

Procedura di chiamata per n. 1 posti di professore universitario di ruolo, fascia degli associati, ai sensi dell'Art. 18, c. 1 della L. 240/2010, Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere, Settore concorsuale 10/N1 (Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa), S.S.D. L-OR/12 (Lingua e Letteratura Araba).

## **VERBALE N. 2**

Alle ore 10 del giorno 29 settembre 2020 si è svolta la riunione in forma mista, presso i locali del Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere:

- Prof. Michele Bernardini, professore ordinario di Lingua e letteratura persiana (L-OR/15) presso il Dipartimento di Asia, Africa e Mediterraneo dell'Università "L'Orientale" di Napoli (in presenza);
- Prof.ssa Monica Ruocco, professore ordinario di Lingua e letteratura araba (L-OR/12) presso il Dipartimento di Asia, Africa e Mediterraneo dell'Università "L'Orientale" di Napoli (collegata telematicamente);
- Prof. Giuliano Lancioni, professore ordinario di Lingua e letteratura araba (L-OR/12) presso il Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere dell'Università Roma Tre (in presenza);

membri della Commissione nominata con D.R. n. 1167 del 30/7/2020.

La Commissione, presa visione delle domande e della documentazione inviata, delle pubblicazioni effettivamente inviate, delle eventuali esclusioni operate dagli uffici e delle rinunce sino ad ora pervenute, decide che i candidati da valutare ai fini della procedura sono n. 2, e precisamente:

1. Cristina Solimando;
2. Raoul Villano.

I Commissari dichiarano di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso con i candidati (art. 5 comma 2 D.lgs. 07.05.48 n. 1172).

Dichiarano, altresì, che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione, quindi, procede a visionare la documentazione che i candidati hanno inviato presso l'Università degli Studi Roma Tre.

Vengono, dunque, prese in esame, secondo l'ordine alfabetico dei candidati, solo le pubblicazioni corrispondenti all'elenco delle stesse allegato.

Il Presidente ricorda che le pubblicazioni redatte in collaborazione con i membri della Commissione e con i terzi possono essere valutate solo se rispondenti ai criteri individuati nella prima riunione.

1. Vengono esaminate le pubblicazioni della candidata Cristina Solimando; da parte di ciascun commissario, si procede all'esame del curriculum, dei titoli e delle pubblicazioni ai fini della formulazione dei singoli giudizi da parte degli stessi commissari; poi, ciascun Commissario formula il proprio giudizio individuale e la Commissione quello collegiale.

I giudizi dei singoli commissari e quello collegiale sono allegati al presente verbale quale sua parte integrante (all. a).

2. Vengono esaminate le pubblicazioni del candidato Raoul Villano; da parte di ciascun commissario, si procede all'esame dei titoli e delle pubblicazioni ai fini della formulazione dei singoli giudizi da parte degli stessi commissari; poi, ciascun Commissario formula il proprio giudizio individuale e la Commissione quello collegiale. I giudizi dei singoli commissari e quello collegiale sono allegati al presente verbale quale sua parte integrante (all. a).

Terminata la valutazione del curriculum, dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati, la Commissione inizia ad esaminare collegialmente tutti i candidati. La discussione collegiale avviene attraverso la comparazione dei giudizi individuali e collegiali espressi sui candidati (sempre considerati in ordine alfabetico); la comparazione avviene sui titoli e sui lavori scientifici inviati. La Commissione sulla base delle valutazioni collegiali formulate esprime i giudizi comparativi sui candidati. I giudizi comparativi formulati dalla Commissione sono allegati al presente verbale quale sua parte integrante (all. b).

Terminata la valutazione comparativa dei candidati, il Presidente invita la Commissione ad indicare il vincitore della procedura di chiamata.

Ciascun commissario, dunque, esprime un voto positivo ad un candidato; è dichiarato vincitore il candidato che ha ottenuto un maggior numero di voti positivi.

Pertanto la Commissione, all'unanimità dei componenti, indica il CANDIDATO RAOUL VILLANO vincitore della procedura di chiamata per la copertura di n. 1 posto di Professore universitario di II fascia per il Settore concorsuale 10/N1 (Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa), S.S.D. L-OR/12 (Lingua e Letteratura Araba), Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere.

Il Presidente, dato atto di quanto sopra invita la Commissione a redigere collegialmente la relazione in merito alla proposta di chiamata controllando gli allegati che ne fanno parte integrante; la relazione viene, infine, riletta dal Presidente ed approvata senza riserva alcuna dai Commissari, che la sottoscrivono.

La Commissione viene sciolta alle ore 14,00 .

Roma, 29 settembre 2020

Letto approvato e sottoscritto seduta stante.

Per la Commissione

- F.to Prof. Michele Bernardini
- F.to Prof. Giuliano Lancioni

[www.AlboPretorionline.it](http://www.AlboPretorionline.it)

Il presente documento, conforme all'originale, è conservato nell'Archivio dell'Ufficio Reclutamento della Divisione Personale Docente e Ricercatore.

ALLEGATO A)  
Giudizi sui titoli e sulle pubblicazioni:

CANDIDATA: Cristina Solimando .

**Note generali**

Dalla documentazione presentata si evince, tra l'altro, che:

Notizie biografiche

La candidata Cristina Solimando è ricercatrice di Lingua e Letteratura Araba (SSDL-OR/12) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre dal 2010.

Si è laureata in linguistica generale presso l'Università di Roma "La Sapienza" nel 2003; ha conseguito nel 2007, il dottorato di ricerca in "Civiltà Islamica, storia e filologia" presso l'Università di Roma "La Sapienza" e, nel 2004, la Licenza di Studi Arabi e Islamici presso il Pontificio Istituto di Studi Arabi e Islamici (PISAI) di Roma. Inoltre, tra il 2002 e il 2005, ha conseguito diplomi specialistici di Lingua araba presso istituzioni straniere quali Université Saint Joseph di Beirut, La Sorbonne-Paris III, Istituto Dar Comboni del Cairo.

Attività didattica

La candidata ha svolto attività didattica presso l'Università di Roma Tre sia nei livelli di laurea triennale e magistrale, sia presso il CLA, nell'ambito del corso di TFA. Dal 2007 ad oggi ha avuto formale attribuzione di incarichi di insegnamento presso qualificati atenei e istituti di ricerca nazionali e all'estero, tra cui Università di Cagliari, l'École Normale Supérieure de Lyon, la Libera Università degli Studi San Pio V di Roma, UNINT.

**LAVORI SCIENTIFICI PRESENTATI:**

- 1) Solimando C. (2018). Web-Arabic as Lingua Franca (WALF): Variation and Standard in Teaching Arabic as Foreign Language (TAFL). In: *Linguae &*, vol. 17, n.2, pp. 99-112.
- 2) Solimando C. (2018). L'implicito nella tradizione linguistica araba. Principi e strumenti di analisi della frase. Collana "Arabeschi". Roma: Aracne.
- 3) Solimando C. (2018). Il ruolo del CMC (Computer Mediated Communication) nell'insegnamento della lingua araba: il MSA come lingua franca. In: *Didattica dell'arabo e certificazione linguistica*, pp. 59-71. Roma: Roma Tre Press.
- 4) Solimando C. (2017). E-Writers and the Arabic Language: New Genres and Linguistic Renewal. *Arablit*, voi. 13, pp. 35-50.
- 5) Solimando C. (2016). Arabic Neologisms in IT Terminology. The role of the Academies. In: *Bulletin d'Etudes Orientales*, vol. 65, pp. 123-134.
- 6) Lancioni G., Solimando C. (2015). The analysis of valency in Sībawayhi's Kitāb. In: AA.VV. *The Foundations of Arabic Linguistics II*, a cura di Marogy Amai Elesha & Versteegh Kees, pp. 138- 159, Leiden & Boston: Brill.
- 7) Solimando C. (2014). Educated Spoken Arabic in Arabic Blogs: perspectives of linguistic analysis. In: *Alf Lahga wa lahga. Proceedings of the 9th Aida Conference*, pp. 413-422. Berlino: Lit Verlag.
- 8) Solimando C., Lancioni G. (2012). The project of a Thesaurus Linguae Arabicae: Linguistic and Computational Issues. In: *Lire de main. Des manuscrits antiques à l'ère digitale*, pp. 633- 648. Éditions Presses Polytechniques et Universitaires Romandes.
- 9) Solimando C. (2011). The Ellipsis in Arabic Linguistic Thinking of 8th-10th century. In: *The Word in Arabic*, pp. 69-82. Leiden: Brill.

10) Solimando C. (2011). A blog-based Corpus: some issues. In: *Langues et Littératures du monde arabe*, vol. 9. Editions ENS Lyon (online revue).

### giudizi individuali:

#### **Commissario Michele Bernardini**

La Dottoressa Cristina Solimando, ricercatrice a tempo indeterminato nel SSD L-OR/12, presso l'Università Roma Tre, nel Dipartimento di Lingue e Letterature e Culture Straniere, ha conseguito una laurea in Linguistica generale presso l'Università di Roma "La Sapienza", ottenendo nella stessa Università un dottorato in "Civiltà islamica, storia e filologia". Ha in seguito ottenuto una licenza presso il PISAI di Roma e si è altresì diplomata all'Université Saint Joseph di Beirut. Nel 2016 ha conseguito l'abilitazione nazionale per la II fascia nel settore concorsuale 10/N1.

Ha ricoperto alcuni incarichi universitari, in cui si rilevano diverse sue attività come docente.

La candidata presenta dieci pubblicazioni che documentano della sua attività di ricerca dal 2011 al 2018. Queste pubblicazioni attestano di interessi relativi alla linguistica araba e sono apparse in sedi talvolta autorevoli (4, 5, 6, 9, 10), e in alcuni casi all'estero (5-10). Nei contributi più recenti (l'ultima pubblicazione risale al 2018), la candidata sembra concentrarsi maggiormente alla didattica dell'arabo e all'informatica come strumento di lavoro nel suo insegnamento.

Di buon livello, il lavoro della candidata dimostra continuità nel tempo, anche se con un rallentamento negli ultimi due anni. Congruenti con il SSD L-OR/12 qui messo a bando, le ricerche della candidata sono di indubbio interesse e attestano di una particolare vivacità intellettuale.

#### **Commissario Monica Ruocco**

La candidata Cristina Solimando è ricercatrice di Lingua e Letteratura Araba presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre dal 2010 per il SSD L-OR/12.

Ha conseguito, nel 2007, il titolo di Dottore di Ricerca in "Civiltà Islamica: storia e filologia" presso l'Università di Roma La Sapienza e, nel 2004, la Licenza di Studi Arabi e Islamici presso il Pontificio Istituto di Studi Arabi e Islamici (PISAI) di Roma. Inoltre, tra il 2002 e il 2005, ha conseguito diplomi specialistici di Lingua araba presso istituzioni straniere quali l'Université Saint Joseph di Beirut, e l'Istituto Dar Comboni del Cairo.

Dal 2011 ad oggi è membro del collegio di Dottorato "Civiltà dell'Asia e dell'Africa".

Per quanto riguarda la partecipazione a comitati editoriali di riviste, collane editoriali, la candidata è membro del comitato scientifico della rivista LLMA, della collana Miscellanea Arabica e della collana dipartimentale LLCS Xenia.

La candidata ha svolto attività didattica presso l'Università Roma Tre sia nei livelli di laurea triennale e magistrale, sia presso il CLA, nell'ambito del corso di TFA. Dal 2007 ad oggi ha avuto formale attribuzione di incarichi di insegnamento presso qualificati atenei e istituti di ricerca nazionali e all'estero, tra cui Università di Cagliari, l'École Normale Supérieure de Lyon, la LUSPIO e UNINT di Roma.

Dal 2008 ad oggi ha partecipato come responsabile scientifico e componente delle attività di ricerca per alcuni progetti di ricerca internazionali e nazionali.

Dal 2007 ad oggi ha organizzato o partecipato come relatore a convegni di carattere scientifico in Italia e all'estero.

La candidata è in possesso della Abilitazione Scientifica Nazionale per professore di seconda fascia per il SC 10/N1 (ASN 2016-sessione 5).

La candidata presenta dieci pubblicazioni editate tra il 2011 e il 2018 tutte congrue con le discipline comprese nel SSD L-OR/12 e del SC 10/N che dimostrano una certa continuità temporale.

La produzione scientifica di Cristina Solimando si concentra su diversi ambiti, uno dei quali è la didattica della lingua araba come lingua straniera e sulle innovative metodologie di insegnamento (si vedano i contributi 1 e 3 da elenco pubblicazioni presentate). Il lavoro 8 in collaborazione, ma in



cui l'apporto individuale della candidata risulta ben esplicitato, è la presentazione del progetto "Thesaurus Linguae Arabicae" a cui partecipa la candidata presso l'Università di Roma Tre. Altri lavori sono di carattere più prettamente linguistico e riguardano l'analisi dell'arabo informale (si vedano i contributi 4, 5, 7, 10), oppure ripercorrono la storia della linguistica araba con particolare attenzione alle fasi iniziali della costruzione del pensiero grammaticale come nei contributi 2, 6, 9. Le pubblicazioni della candidata sono di buon livello, dimostrano rigore metodologico e originalità della produzione scientifica.

I lavori presentati sono editi in sedi editoriali di livello buono sia a livello nazionale sia internazionale, elemento che ne garantisce la diffusione all'interno della comunità scientifica nazionale e internazionale.

### Commissario Giuliano Lancioni

Cristina Solimando è ricercatrice a tempo indeterminato dal 2010 di Lingua e Letteratura araba (SSD L-OR/12) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università di Roma Tre.

Si è laureata in linguistica generale presso l'Università di Roma "La Sapienza" nel 2003; ha conseguito nel 2007, il dottorato di ricerca in "Civiltà Islamica: storia e filologia" presso l'Università di Roma "La Sapienza". Ha completato la sua formazione ottenendo nel 2004, la licenza in Studi arabi e islamici presso il Pontificio Istituto di Studi Arabi e Islamici (PISAI) di Roma e diplomi specialistici di lingua araba presso varie istituzioni straniere.

È membro del collegio dei docenti del dottorato "Civiltà dell'Asia e dell'Africa" e fa parte del comitato scientifico della rivista LLMA oltre che di alcune collane dipartimentali.

La candidata ha svolto una intensa attività presso l'Università di Roma Tre sia nei livelli di laurea triennale e magistrale, sia presso il CLA, nell'ambito del corso di TFA; dal 2007 ad oggi ha avuto formale attribuzione di incarichi di insegnamento presso atenei e istituti di ricerca nazionali e all'estero, tra cui l'Università di Cagliari, l'ENS di Lione, la LUSPIO-Unint di Roma.

Ha partecipato come responsabile scientifico e componente delle attività di ricerca in progetti di ricerca internazionali e nazionali (a partire dal 2008) e ha organizzato o partecipato come relatore a numerosi convegni di carattere scientifico in Italia e all'estero.

La candidata è in possesso della Abilitazione Scientifica Nazionale per professore di seconda fascia per il SC 10/N1, dal 2016.

Cristina Solimando presenta dieci pubblicazioni editate tra il 2011 e il 2018, da considerare tutte congrue con le discipline ricomprese nel settore scientifico disciplinare L-OR/12 e caratterizzate da una buona continuità temporale. La sua produzione scientifica è organizzata in tre ambiti principali: lo studio delle teorie dei grammatici arabi classici (pubblicazioni 2, 6 e 9), l'analisi dei testi contemporanei di arabo informale, con particolare attenzione alla formazione di neologismi, (pubblicazioni 1, 4, 5 e 10) e la didattica dell'arabo come lingua straniera (pubblicazioni 3 e 7).

Le pubblicazioni in collaborazione presentano tutte esplicita dichiarazione di responsabilità, che rende possibile determinare in modo univoco il contributo della candidata.

Tra le pubblicazioni si segnalano l'articolo in collaborazione (6) sulla teoria della valenza nel *Kitāb di Sibawayhi*, il contributo (9) sull'ellissi nei grammatici arabi e l'articolo (5) sui neologismi arabi nell'ambito dell'informatica.

Le pubblicazioni della candidata sono complessivamente di buon livello con punte di livello molto buono, dimostrano rigore metodologico, innovatività e originalità della produzione scientifica.

I lavori presentati sono editi in sedi editoriali di buon livello sia nazionale sia internazionale, elemento che ne garantisce la diffusione all'interno della comunità scientifica.

L'attività scientifica e didattica della candidata è pienamente congruente con il profilo riportato dal bando.

### giudizio collegiale:

La candidata Cristina Solimando è dal 2010 ricercatrice a tempo indeterminato di Lingua e letteratura araba (SSD L-OR/12) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre.

Laureata in linguistica generale, nel 2004 ha conseguito la licenza di Studi Arabi e Islamici presso il Pontificio Istituto di Studi Arabi e Islamici (PISAI) di Roma e nel 2007 il titolo di Dottore di Ricerca in "Civiltà Islamica: storia e filologia" presso l'Università di Roma La Sapienza. Fra il 2002 e il 2005, ha inoltre conseguito diplomi specialistici di lingua araba presso istituzioni straniere.

Ha ricoperto vari incarichi universitari presso l'Università Roma Tre, sia nei livelli di laurea triennale e magistrale, sia nell'ambito dei corsi di TFA; dal 2007 ad oggi ha svolto anche incarichi di insegnamento presso atenei e istituti di ricerca nazionali e esteri, tra cui l'Università di Cagliari, l'ENS di Lione, la LUSPIO-Unint di Roma.

La candidata è in possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale per professore di seconda fascia per il SC 10/N1 dal 2016.

Sono sottoposte a valutazione dieci pubblicazioni apparse tra il 2011 e il 2018, complessivamente congrue con le discipline ricomprese nel settore scientifico disciplinare L-OR/12 e caratterizzate da una buona continuità temporale, con un'attenuazione nell'ultimo biennio. La produzione scientifica della candidata è rivolta allo studio delle teorie dei grammatici arabi classici (nn. 2, 6 e 9), la didattica dell'arabo come lingua straniera (nn. 3 e 7) e l'analisi dei testi contemporanei di arabo informale (nn. 1, 4, 5 e 10).

Tra le pubblicazioni si segnalano per qualità e collocazione il contributo (9) sull'ellissi nei grammatici arabi classici apparso nel volume *The Word in Arabic*, il contributo in collaborazione (6) sulla teoria della valenza nel *Kitāb* di Sībawayhi e l'articolo (5) sui neologismi arabi nell'ambito dell'informatica.

Le pubblicazioni della candidata sono complessivamente di livello buono o molto buono, dimostrando rigore metodologico, innovatività e originalità della produzione scientifica.

I lavori presentati sono editi in sedi editoriali di buon livello sia nazionale sia internazionale, elemento che ne garantisce la diffusione all'interno della comunità scientifica.

L'attività scientifica e didattica della candidata è congruente con il profilo riportato dal bando.

### CANDIDATO: Raoul Villano

#### **Note generali**

Dalla documentazione presentata si evince, tra l'altro, che:

#### Notizie biografiche

Raoul Villano è professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba, ha conseguito, nel 2012, il titolo di Dottore di Ricerca in "Civiltà Islamica: storia e filologia" presso l'Università di Roma. È in possesso della Abilitazione Scientifica Nazionale per professore di seconda fascia per il SC 10/N1, SSD L-OR/12 (ASN 2018). Ha conseguito l'Abilitazione all'insegnamento della Lingua Araba nella Scuola Secondaria di Secondo Grado (2013).

Ha conseguito diplomi specialistici di Lingua araba e Scienze Coraniche presso istituzioni straniere quali lo YCMES (Yemen College of Middle Eastern Studies, 2009), l'Istituto di insegnamento della lingua araba agli stranieri (Damasco, 2003).

#### Attività didattica

Il candidato ha svolto dall'a.a. 2012-13 una intensa attività didattica, sia di Lingua Araba, di Lingua e Letteratura araba e di Filologia Araba presso Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Università Roma Tre, Università per Stranieri di Siena, oltre a l'École Normale Supérieure de Lyon.

Altre attività didattiche extrauniversitarie riguardano corsi di preparazione al JFLT (STANAG NATO) presso la FAO, Centro di Lingue Estere dei Carabinieri, oltre a varie associazioni e scuole superiori.

#### LAVORI SCIENTIFICI PRESENTATI:

- 1) R. VILLANO, *La struttura binaria del Corano*, Roma, Pubblicazioni dell'istituto per l'Oriente C. A. Nallino, 2018.
- 2) R. VILLANO, "Musnad, Musnad 'ilayhi and Commentaries on the Kitāb of Sībawayhi: Transmission and Development of Grammatical Knowledge between 2nd/8th and Centuries", *The International Journal of Arabic Linguistics (IJAL)*, 6,1 & 2,2020, pp. 1-44.
- 3) R. VILLANO, "Marwān 'Alī, o la poesia come dissoluzione delle identità", in *Dialogoi. Rivista di Studi Comparatistici*, G, 2,019, pp. 221-241.
- 4) R. VILLANO - G. LANCIONI, "Qur'anic Pairs and Semitic Rhetoric. Self-Similarity as an Exploring Device", in G. GRAZIANO - R. MEYNET (edd.), *Studi del sesto convegno RBS. International Studies on Biblical & Semitic Rhetoric, Rhetorica Biblica et Semitica*, 18, Leuven, Peeters, 2019, pp. 275-299.
- 5) R. VILLANO, "Ḥayrukum man ta'allama al-Qur'ān wa-'allamahu: lo studio del Corano e la didattica dell'arabo", in G. LANCIONI - C. SOLIMANDO (edd.), *Didattica dell'arabo e certificazione linguistica: riflessioni e iniziative*, Roma, Roma Tre Press, 2018, pp. 73-98.
- 6) G. LANCIONI - R. VILLANO, "Self-similarity as Form and Structure: Reading Strategies in Medieval and Contemporary Exegesis of the Qur'ān", in G. LANCIONI - C. SOLIMANDO (edd.), *Didattica dell'arabo e certificazione linguistica: riflessioni e iniziative*, Roma, Roma Tre Press, 2018, pp. 251-272.
- 7) R. VILLANO, "Il tòpos delle città rivali: Bassora, Kufa e le origini della grammatica araba", in *Dialogoi. Rivista di Studi Comparatistici*, 4, 2017 (Numero monografico Polis-Topos andata e ritorno, a cura di G. Grilli), pp. 41-74.
- 8) R. VILLANO, "The Qur'anic foundations of the dichotomy dār al-islām/dār al-ḥarb-, an unusual hypothesis", in V. CALASSO - G. LANCIONI (edd.), *Dar al-islām/dār al-ḥarb: territories, people, identities*, Leiden, Brill, 2017, pp. 125-148.
- 9) R. VILLANO, "Phonological deletion in the Qur'an: the alternation of istā'a and istatā'a in sūrat al- kahf", in *Jerusalem Studies in Arabic and Islam (JSAT)*, 2016, pp. 61-100.
- 10) R. VILLANO, "Ascoltare per vedere. Nota su una coppia di termini coranici", in *Annali di Ca' Foscari* 46, 3 (Serie Orientale 38), 2007, pp. 47-68.

#### giudizi individuali:

#### Commissario Michele Bernardini

Il Dottor Raoul Villano ha conseguito una laurea triennale in Lingua e Letteratura araba e una magistrale in Islamistica presso l'Università di Roma la Sapienza nel 2005; nella stessa sede ha conseguito un dottorato di ricerca in "Civiltà Islamica: storia e filologia". Detiene vari titoli specialistici relativi alla Lingua araba e alle Scienze Coraniche conseguiti all'estero YCMES (Yemen College of Middle Eastern Studies, 2009), l'Istituto di insegnamento della lingua araba agli stranieri (Damasco, 2003). Ha tenuto numerosi corsi di arabo in istituzioni diverse (Ass. Eureka, Viterbo; Ist. Orion, Roma; FAO; Centro di Lingue Estere dei Carabinieri; Università per Stranieri di Siena; École normale supérieure, a Lyon). Dal 2014 è docente di Lingua e Letteratura araba presso l'Università Roma Tre; mentre presso l'Università Alma Mater di Bologna insegna dal 2016 Filologia araba. Abilitato all'ASN nel settore concorsuale 10/N1. Membro dei comitati editoriali di due prestigiose riviste dedicate alla linguistica araba, *The International Journal of Arabic Linguistics* e *Language & History*, collabora al progetto interuniversitario *The Arabic Diatessaron Project* coordinato dall'Università di Roma Tre e da Sapienza Università di Roma. Dal 2017 collabora con l'ISMEO e l'IPOCAN di Roma alla realizzazione del Vocabolario Italiano-Arabo finanziato nell'ambito delle attività del MIUR.



Assiduo promotore della didattica e della ricerca, il candidato presenta 10 pubblicazioni tra il 2007 e il 2019 attestanti continuità temporale e coerenza col settore disciplinare. Le pubblicazioni del candidato attestano di una particolare varietà di interessi che fondono insieme, la filologia, la storia e la linguistica in un insieme molto originale. Segnalo in tal senso la sua pregevole monografia *La scrittura binaria del Corano*, pubblicata nel 2018 (1). Le pubblicazioni del Dr. Villano compaiono talvolta in sedi internazionali (2, 4, 6, 8, 9) o comunque in sedi prestigiose (1, 3, 5, 7). Di ottimo livello, vuoi per l'impostazione metodologica, vuoi per l'originalità delle tematiche individuate, il lavoro del candidato mostra una profonda conoscenza dell'arabo.

**Commissaria Monica Ruocco**

Il candidato Raoul Villano, attualmente professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba, ha conseguito, nel 2012, il titolo di Dottore di Ricerca in "Civiltà Islamica: storia e filologia" presso l'Università di Roma. È in possesso della Abilitazione Scientifica Nazionale per professore di seconda fascia per il SC 10/N1, SSD L-OR/12 (ASN 2018). Ha conseguito l'Abilitazione all'insegnamento della Lingua Araba nella Scuola Secondaria di Secondo Grado (2013).

Ha conseguito diplomi specialistici di Lingua araba e Scienze Coraniche presso istituzioni straniere quali lo YCMES (Yemen College of Middle Eastern Studies, 2009), l'Istituto di insegnamento della lingua araba agli stranieri (Damasco, 2003).

Per quanto riguarda i titoli e la partecipazione a comitati editoriali di riviste, collane editoriali, il candidato è membro del comitato scientifico delle prestigiose riviste scientifiche *The International Journal of Arabic Linguistics* (IJAL ISSN : 2421-9835) e *Language & History* (Taylor & Francis).

Il candidato partecipa come responsabile scientifico e componente delle attività di ricerca per progetti di ricerca internazionali e nazionali. In particolare, dal 2012 coordina il progetto *The Self Similar Qur'an* coordinato dall'Università di Roma Tre. Tra il 2014 e il 2016 collabora al progetto interuniversitario *The Arabic Diatessaron Project* coordinato dall'Università di Roma Tre e da Sapienza Università di Roma. Dal 2017 collabora con l'ISMEO e l'IPOCAN di Roma alla realizzazione del Vocabolario Italiano-Arabo finanziato nell'ambito delle attività del MIUR. Dal 2019 promuove e partecipa come responsabile scientifico al *The Kitāb Sibawayhi Project* coordinato dall'Università di Roma Tre.

Nel 2007 ad oggi ha organizzato o partecipato come relatore a numerosi convegni di carattere scientifico in Italia e all'estero, in particolare nel 2019 ha organizzato e coordinato la Scuola di Alta Formazione in Studi storico religiosi.

Il candidato ha svolto dall'a.a. 2012-13 una intensa attività didattica, sia di Lingua Araba, di Lingua e Letteratura araba e di Filologia Araba presso Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Università Roma Tre, Università per Stranieri di Siena, oltre a l'École Normale Supérieure de Lyon. Altre attività didattiche extrauniversitarie riguardano corsi di preparazione al JFLT (STANAG NATO) presso la FAO, Centro di Lingue Estere dei Carabinieri, oltre a varie associazioni e scuole superiori.

Il candidato presenta dieci pubblicazioni editate tra il 2007 e il 2019 tutte congrue con le discipline comprese nel SSD L-OR/12 e del SC 10/N e dimostrano una indubbia continuità temporale.

La produzione scientifica di Raoul Villano si concentra su diversi filoni di ricerca che talvolta si incontrano, dalla Storia del pensiero linguistico e della grammatica araba (2, 7); alla Glottodidattica dell'Arabo (5); alla Letteratura araba classica e contemporanea (3); agli Studi Coranici per lo più condotti attraverso un approccio linguistico, fonologico e lessicale (1, 4, 6, 8, 9, 10).

Le pubblicazioni del candidato sono di ottimo livello, dimostrano versatilità nei temi, estremo rigore metodologico, innovatività e originalità della produzione scientifica.

I lavori presentati sono editi in sedi editoriali di livello molto buono e ottimo sia a livello nazionale sia internazionale, elemento che ne garantisce la diffusione all'interno della comunità scientifica nazionale e internazionale.

**Commissario Giuliano Lancioni**

Il candidato Raoul Villano, attualmente professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba presso l'Università Roma Tre (dal 2014), di Filologia Araba presso l'Università di Bologna (2016) e di Traduzione Specialistica arabo-italiano presso lo IULM. Ha una laurea triennale in Lingua e letteratura araba e una laurea magistrale in Islamistica presso l'Università di Roma "La Sapienza", presso la quale ha conseguito, nel 2012, il titolo di Dottore di Ricerca in "Civiltà Islamica: storia e filologia" e l'abilitazione all'insegnamento della lingua araba nella scuola secondaria di secondo grado (2013). È in possesso della Abilitazione Scientifica Nazionale a professore di seconda fascia per il settore concorsuale 10/N1 nel 2018.

Ha perfezionato i suoi studi arabistici e islamistici presso istituzioni straniere quali l'Istituto per l'insegnamento della lingua araba agli stranieri di Damasco (2003) e lo Yemen College of Middle Eastern Studies di Sanaa (2009).

Raoul Villano è membro del comitato scientifico di due riviste scientifiche internazionali, The International Journal of Arabic Linguistics e Language & History.

Dal 2017 collabora con l'ISMEO e l'IPOCAN di Roma alla realizzazione del vocabolario italiano-arabo nell'ambito del contributo MIUR "Studi e ricerche sulle culture dell'Asia e dell'Africa: tradizione e continuità, rivitalizzazione e divulgazione". Dal 2019 promuove e partecipa al *The Kitāb Sibawayhi Project* coordinato dall'Università di Roma Tre.

Nel 2007 ad oggi ha organizzato o partecipato come relatore a numerosi convegni di carattere scientifico in Italia e all'estero, in particolare il panel *Formal models in the history of Arabic linguistic tradition* all'interno del *XXI Annual Colloquium of the Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas*.

Oltre a un'intensa attività didattica in ambito universitario, Raoul Villano ha svolto corsi di preparazione ai test linguistici NATO presso la FAO e il CLE dell'Arma dei Carabinieri.

Il candidato presenta dieci pubblicazioni editate tra il 2007 e il 2019, che si presentano tutte congrue con le discipline ricomprese nel SSD L-OR/12, dimostrando un'indubbia continuità temporale.

Tra le pubblicazioni presentate, i principali ambiti di ricerca sono l'analisi linguistica del Corano (8, 9, 10), la tradizione linguistica araba (2, 7), le strutture testuali del Corano (1, 4, 6), la glottodidattica dell'arabo (5) e la letteratura araba classica e contemporanea (3).

Le pubblicazioni presentate sono di ottimo livello, dimostrano versatilità nei temi, estremo rigore metodologico, innovatività e originalità della produzione scientifica e sono apparse in sedi editoriali di livello molto buono e ottimo sia a livello nazionale sia internazionale, elemento che ne garantisce la diffusione all'interno della comunità scientifica.

L'attività scientifica e didattica del candidato è congruente con il profilo riportato dal bando.

#### giudizio collegiale:

Il candidato ha conseguito una laurea triennale in Lingua e Letteratura araba e una laurea magistrale in Islamistica, entrambe presso l'Università di Roma la Sapienza; presso lo stesso ateneo ha conseguito un dottorato di ricerca in "Civiltà Islamica: storia e filologia".

È attualmente professore a contratto di Lingua e Letteratura Araba presso l'Università Roma Tre (dal 2014), di Filologia Araba presso l'Università di Bologna (dal 2016) e di Traduzione Specialistica arabo-italiano presso lo IULM (dal 2019).

È in possesso dal 2018 dell'Abilitazione Scientifica Nazionale per professore di seconda fascia per il SC 10/N1. Ha conseguito l'abilitazione all'insegnamento della lingua araba nella Scuola Secondaria di Secondo Grado (2013) e diplomi specialistici di lingua araba e islamistica presso istituzioni straniere quali l'Istituto di insegnamento della lingua araba agli stranieri (Damasco, 2003) e lo Yemen College of Middle Eastern Studies (2009).

Nel 2007 ad oggi ha organizzato o partecipato come relatore a convegni di carattere scientifico in Italia e all'estero, tra cui spicca il panel *Formal models in the history of Arabic linguistic tradition* all'interno del *XXI Annual Colloquium of the Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas*. Oltre a un'intensa attività didattica in ambito universitario, Raoul Villano ha svolto corsi di preparazione ai test linguistici NATO presso la FAO e il CLE dell'Arma dei Carabinieri.

Sono presentate dieci pubblicazioni apparse tra il 2007 e il 2019, che si presentano congrue con le discipline del SSD L-OR/12, dimostrando continuità temporale.

La produzione scientifica del candidato si concentra su diversi filoni di ricerca: la storia del pensiero linguistico arabo (2, 7), la glottodidattica dell'arabo (5), la letteratura araba classica e contemporanea (3), gli studi coranici per lo più condotti attraverso un approccio linguistico, fonologico e lessicale (1, 4, 6, 8, 9, 10).

Le pubblicazioni presentate sono di ottimo livello e mostrano versatilità, notevole rigore metodologico, innovatività e originalità; sono state pubblicate in sedi editoriali di livello molto buono, talvolta eccellente, sia a livello nazionale sia internazionale, elemento che ne garantisce la diffusione all'interno della comunità scientifica.

L'attività scientifica e didattica del candidato è congruente con il profilo riportato dal bando.

www.AlboPreparatoriOnline.it

## ALLEGATO B)

### Giudizi comparativi della Commissione:

candidato: Cristina Solimando

Dall'esame comparato della candidata risulta che la produzione scientifica, pur includendo tutti e dieci i titoli previsti dal bando, mostra una minore continuità e nessuna pubblicazione apparsa negli ultimi due anni.

I titoli scientifici sono di discreta qualità, in alcuni casi buona, ma non sempre pubblicati su sedi accreditate nel panorama degli studi arabistici.

L'attività didattica è ampia e continua e congruente con il profilo del bando.

La linea della ricerca si limita ad alcuni temi che vengono affrontati in modo talvolta parzialmente ripetitivo.

candidato: Raoul Villano

Dall'esame comparato del candidato risulta una produzione scientifica di notevole continuità e coerenza.

I titoli scientifici si segnalano per buona collocazione su sedi prevalentemente di grande prestigio accademico.

L'attività didattica è ampia e continua e congruente con il profilo del bando.

La linea della ricerca e i suoi sviluppi sono di più ampio respiro.

www.albopretorioonline.it

## ALLEGATO 2)

RELAZIONE della commissione giudicatrice della procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di ruolo, fascia degli associati, ai sensi dell'Art. 18, c. 1 della L. 240/2010, Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere, Settore concorsuale 10/N1 (Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa), S.S.D. L-OR/12 (Lingua e Letteratura Araba).

La commissione giudicatrice per la procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di ruolo, fascia degli associati, si è riunita nei seguenti giorni ed orari:

I riunione: giorno 8 settembre 2020 dalle ore 15,00 alle ore 16,00;

II riunione: giorno 29 settembre 2020 dalle ore 9,00 alle ore 17,00;

ecc.;

La Commissione ha tenuto complessivamente n. 2 riunioni iniziando i lavori il giorno 8 settembre 2020 e concludendoli il giorno 29 settembre 2020.

- Nella prima riunione si è proceduto all'individuazione del presidente e del segretario e alla determinazione dei criteri di valutazione dei candidati;

- nella seconda riunione si è proceduto alla disamina dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e alla valutazione individuale, collegiale e comparativa, individuando il vincitore.

La Commissione redige la seguente relazione in merito alla proposta di chiamata del Dott. Raoul Villano, vincitore della procedura di chiamata a 1 posto di professore universitario di ruolo, fascia degli associati, Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere, Settore concorsuale 10/N1 (Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa), S.S.D. L-OR/12 (Lingua e Letteratura Araba):

**Da un'attenta disamina comparativa di curriculum e attività didattica e scientifica dei candidati, la Commissione unanime ritiene che il Dott. Raoul Villano abbia il profilo scientifico di maggior spessore e presenti un curriculum complessivamente più congruente con l'incarico richiesto. Pertanto, si propone per la chiamata a 1 posto di professore universitario di ruolo, fascia degli associati, Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere, Settore concorsuale 10/N1 (Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa), S.S.D. L-OR/12 (Lingua e Letteratura Araba), il Dott. Raoul Villano.**

Il Prof. Michele Bernardini, Presidente della presente Commissione si impegna a consegnare tutti gli atti concorsuali (costituiti da una copia dei verbali delle singole riunioni, dei quali costituiscono parte integrante i giudizi individuali e



collegiali espressi su ciascun candidato, ed una copia della relazione), al Responsabile del Procedimento.

La Commissione viene sciolta alle ore 17,00.

Roma, 29 settembre 2020.

Letto approvato e sottoscritto seduta stante.

Per la Commissione

- F.to Prof. Michele Bernardini
- F.to Prof. Giuliano Lancioni

[www.AlboPretorionline.it](http://www.AlboPretorionline.it)

Il presente documento, conforme all'originale, è conservato nell'Archivio dell'Ufficio Reclutamento della Divisione Personale Docente e Ricercatore.

Procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di II fascia, ai sensi dell'Art. 18, c. 1 della L. 240/2010, Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere, Settore concorsuale -10/N1 (Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa), S.S.D. L-OR/12 (Lingua e Letteratura Araba), il cui avviso è stato pubblicato sulla G.U. – IV Serie Speciale n. 46 del 16/6/2020.

### DICHIARAZIONE

La sottoscritta Prof.ssa Monica Ruocco, membro della Commissione Giudicatrice della procedura di chiamata ad 1 posto di professore universitario di II fascia, ai sensi dell'Art. 18, c. 1 della L. 240/2010, Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere, Settore concorsuale -10/N1 (Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa), S.S.D. L-OR/12 (Lingua e Letteratura Araba), il cui avviso è stato pubblicato sulla G.U. – IV Serie Speciale n. 46 del 16/6/2020, con la presente dichiara di aver partecipato, via telematica, alla seconda riunione della suddetta procedura di chiamata e di concordare con il verbale a firma dei Proff. Giuliano Lancioni e Michele Bernardini, che sarà presentato agli uffici dell'Ateneo di Roma Tre, per i provvedimenti di conseguenza.

In fede

Lecce, 29/9/2020

F.to Prof. Monica Ruocco